Urban et l'archéologie préventive en Région de Bruxelles-Capitale : notre histoire pour demain

Ici coulait la Senne !

Jusqu'à son voûtement en 1871, la Senne traversait Bruxelles du sud au nord, marquant le bas de la ville de son cours sinueux. Resté longtemps peu urbanisé, le fond de vallée inondable attirait diverses activités artisanales pour lesquelles l'eau était indispensable. De nombreuses blanchisseries profitaient ainsi des prairies. Une fois tissés, les textiles étaient étendus au soleil et régulièrement arrosés d'eau contenant de la cendre, ce qui permettait de les blanchir.

Le saviez-vous ?

Les archéologues d'Urban étudient les traces du passé conservées dans le sol et les bâtiments de la Région. La mise au jour de ces vestiges permet d'appréhender les activités de l'homme, ses comportements sociaux ou religieux, ainsi que son environnement.

Urban en de preventieve archeologie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest: onze verhalen voor morgen

Hier stroomde de Zenne!

Tot haar overwelving in 1871 stroomde de Zenne van zuid naar noord door Brussel en markeerde het laagste deel van de stad met haar kronkelige loop. De overstromingsgevoelige vallei bleef lange tijd weinig verstedelijkt met trok allerlei ambachtelijke activiteiten aan waarvoor water essentieel was. Veel wasserijen profiteerden zo van de weiden. Eenmaal geweven werd het textiel in de zon uitgespreid en regelmatig besproeid met water dat as bevatte, wat zorgde voor het bleken ervan.

Wist je dat?

De archeologen van Urban bestuderen de sporen van het verleden die bewaard zijn in de bodem en in de gebouwen van het Gewest. Door deze resten aan het licht te brengen kunnen we de menselijke activiteiten, het sociologische of religieuze gedrag en de omgeving beter begrijpen.

Urban and preventive archaeology in the Brussels-Capital Region: our history for tomorrow

Here flowed the Senne!

Until it was vaulted in 1871, the Senne flowed through Brussels from south to north, marking the lower part of the city with its winding course. For a long time, the floodplain was sparsely urbanised, but attracted a variety of craft activities for which water was essential. Numerous laundries took advantage of the meadows; once woven, the textiles were laid out in the sun and regularly sprinkled with water containing ash, which bleached them.

Did you know?

Urban's archaeologists are studying these traces of the past preserved in the soil and buildings of the Region. The discovery of these remains provides an insight into human activities, social or religious behaviour and environment.

Draps et vêtements étendus au sol dans une blanchisserie qui était située près de la Porte de Laeken, à hauteur de l'actuelle rue de la Blanchisserie. Ferdinand-Joseph Derons, 1738.

Laken en kledingstukken uitgespreid op de grond in de blekerij aan de Blekerijstraat, nabij de Lakensepoort. Ferdinand-Joseph Derons, 1738.

Cloth and garments spread out on the soil of the laundry located in the rue de la Blanchisserie, near the Laeken Gate. Ferdinand-Joseph Derons, 1738.

© KBR – extrait de / uit / from Danckaert, L. 1989

Petit fossé rectiligne aux bords renforcés de planches maintenues par des pieux. La coupe réalisée dans le fossé montre son comblement composé de couches de cendre et de matière organique.

Kleine rechte gracht met wanden versterkt door planken, vastgehouden door palen. De doorsnede van de gracht toont de opvulling, bestaande uit lagen as en organisch materiaal.

Small, straight ditch with edges reinforced with planks held in place by stakes. The cross-section of the ditch shows that it is filled in with layers of ash and organic matter.

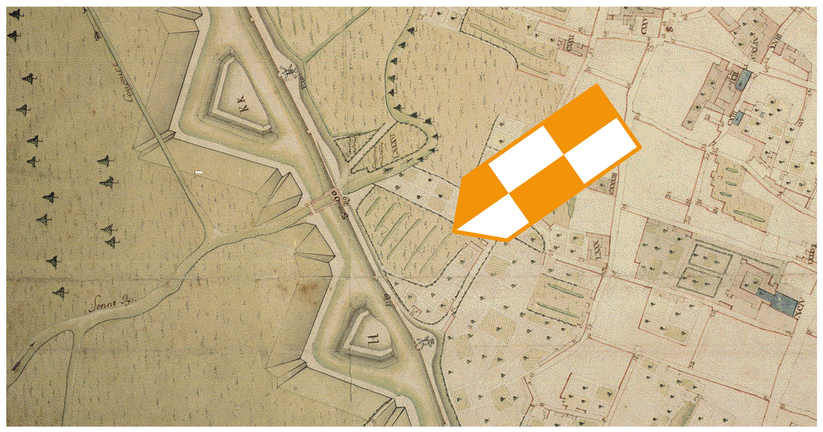
© urban.brussels

Socque ou patin en bois issu des *jet-grouting* pratiqués en rive droite de l'ancien cours de la Senne. Les *jet-grouting* – injection d'un coulis de ciment après forage du sol – font remonter les sédiments et le matériel archéologique à la surface.

Houten overschoen of trip ontdekt via *jet-grouting* op de rechteroever van de oude loop van de Zenne. *Jet-grouting* – het injecteren van een cementmortel na het boren in de grond – brengt sedimenten en archeologisch materiaal aan de oppervlakte.

Wooden patten from the jet-grouting on the right bank of the old course of the Senne. Jet-grouting - the injection of a cement grout after drilling into the ground - brings sediments and archaeological material to the surface.

© urban.brussels



Les fossés des blanchisseries apparaissent sur les cartes anciennes. François-Jacques Desaubleaux, vers 1775.

De grachten van de blekerijen staan op oude kaarten. François-Jacques Desaubleaux, rond 1775.

The ditches of the laundries appear on old maps. Jacques Desaubleaux, around 1775.

© AGR – ARA

Les socques permettent de surélever les chaussures et de les protéger du sol souillé ou froid – bien pratique près des berges humides !

De trippen zorgen ervoor dat schoenen worden verhoogd en beschermd tegen de vuile of koude grond – erg handig in de buurt van vochtige oevers!

Pattens raise your shoes off the ground and protect them from dirty or cold ground – very practical near wet riverbanks!

www.nuernberger-hausbuecher.de/

Suivre les actualités sur l'archéologie à Bruxelles
Plus d'informations :
archeologie@urban.brussels

Follow the news on archaeology in Brussels
More information:
archeologie@urban.brussels

Blijf op de hoogte van archeologie in Brussel
Meer informatie:
archeologie@urban.brussels

mont des arts 10-13 kunstberg
bruxelles 1000 brussel
info@urban.brussels
+ 32 (0) 2 432 83 00

Facebook : urban.brussels
Instagram : urban_brussels
Newsletter : urbanbrusselscrm.be
#architectureandcultureforthecity

urban.brussels (Urban) est le nom usuel de l'administration en charge du patrimoine, de l'urbanisme et de la rénovation urbaine en Région de Bruxelles-Capitale.

urban.brussels (Urban) is de algemene naam voor de administratie belast met erfgoed, stedenbouw en stadsvernieuwing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

urban.brussels (Urban) is the usual name of the administration in charge of heritage, urban development and urban renovation in the Brussels-Capital Region.

ÉD. RESP. / VERANT. UITG. / RESP. EDITOR
urban.brussels
Bety Waknine, Directrice générale / Directeur-generaal / General Director

GRAPHISME / GRAFISCHE VORMGEVING / GRAPHISM
NNstudio